



EURÓPSKA KOMISIA

V BRUSELI 15/10/2010

VŠEOBECNÝ ROZPOČET – ROZPOČTOVÝ ROK 2010  
ODDIEL III – KOMISIA – HLAVY 01, 04, 40

PRESUN ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV  
č. DEC 38/2010

---

EUR

**Z**

**KAPITOLY** – 01 04 Finančné operácie a nástroje

ČLÁNKU – 01 04 04 Rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie – Program podnikania a inovácie

PRP - 8 308 555

**KAPITOLY** – 40 02 Rezervy na finančné intervencie

ČLÁNKU – 40 02 43 Rezerva pre Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii

VRP - 8 308 555

**DO**

**KAPITOLY** – 04 05 Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF)

ČLÁNKU – 04 05 01 Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF)

VRP 8 308 555

PRP 8 308 555

Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, zmeneným a doplneným nariadením (ES) č. 546/2009, sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF). V bode 28 Medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou zo 17. mája 2006 o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení sa stanovuje rozpočtový rámec.

## I. ZVÝŠENIE

### a) Rozpočtový riadok

#### 04 05 01 – Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF)

### b) Číselné údaje k 15. 7. 2010

	VRP	PRP
1A. Rozpočtové prostriedky na daný rok (pôvodný rozpočet + OR)	p.m.	p.m.
1B. Rozpočtové prostriedky na daný rok (EZVO)	0	0
2. Presuny	19 881 554	19 881 554
3. Konečné rozpočtové prostriedky na daný rok (1A + 1B + 2)	19 881 554	19 881 554
4. Využitie konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	8 238 485	8 238 485
<b>5. Nevyužité/disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)</b>	<b>11 643 069</b>	<b>11 643 069</b>
<b>6. Požiadavky do konca daného roka</b>	<b>19 951 624</b>	<b>19 951 624</b>
<b>7. Navrhované zvýšenie</b>	<b>8 308 555</b>	<b>8 308 555</b>
8. Zvýšenie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (7/1A)	neuvádza sa	neuvádza sa
9. Suma zvýšení vykonaných podľa článku 23 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia o rozpočtových pravidlách vypočítaná v súlade s článkom 17a vykonávacích pravidiel a vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa	neuvádza sa

### c) Prenesené príjmy z vymáhania pohľadávok (C5)

	VRP	PRP
1. Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	0	0
2. Disponibilné rozpočtové prostriedky k 15. 7. 2010	0	0
3. Miera využitia [(1 – 2)/1]	neuvádza sa	neuvádza sa

### d) Podrobné odôvodnenie zvýšenia

Komisia dospela k záveru, že podmienky poskytnutia finančného príspevku z EGF v súvislosti so žiadosťou EGF/2010/018 DE/Heidelberg predloženou Nemeckom sú splnené[COM (2010) 568].

Suma 8 308 555 EUR požadovaná Nemeckom prispeje na náklady spojené s financovaním koordinovaného súboru personalizovaných služieb týkajúcich sa 1 181 prepustených pracovníkov v odvetví výroby tlačiarenských zariadení v Nemecku, s úmyslom pomôcť im pri ich opätovnej integrácii na trhu práce. Prepustenie týchto pracovníkov bolo spôsobené globálnou hospodárskou a finančnou krízou.

## II. ZNÍŽENIE

### II.A.

#### a) Rozpočtový riadok

#### **01 04 04 – Rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie – Program podnikania a inovácie**

#### b) Číselné údaje k 15. 7. 2010

	PRP
1A. Rozpočtové prostriedky na daný rok (pôvodný rozpočet + OR)	91 900 000
1B. Rozpočtové prostriedky na daný rok (EZVO)	2 315 880
2. Presuny	0
<hr/>	
3. Konečné rozpočtové prostriedky na daný rok (1A + 1B + 2)	94 215 880
4. Využitie konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	0
<hr/>	
<b>5. Nevyužité/disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)</b>	<b>94 215 880</b>
<b>6. Požiadavky do konca daného roka</b>	<b>85 907 325</b>
<b>7. Navrhované zníženie</b>	<b>8 308 555</b>
8. Zníženie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (7/1A)	9,04 %
9. Suma znížení vykonaných podľa článku 23 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia o rozpočtových pravidlách vypočítaná v súlade s článkom 17a vykonávacích pravidiel a vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa

#### c) Prenesené príjmy z vymáhania pohľadávok (C5)

	PRP
1. Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	0
2. Disponibilné rozpočtové prostriedky k 15. 7. 2010	0
3. Miera využitia $[(1 - 2)/1]$	neuvádza sa

#### d) Podrobné odôvodnenie presunu

Za súčasného stavu plnenia sa dá predpokladať, že tento rok nedôjde k vyčerpaniu všetkých platobných rozpočtových prostriedkov, ktoré sú v roku 2010 vyčlenené v rámci rozpočtového riadku 01 04 04.

Platobné rozpočtové prostriedky sú v súlade s požiadavkou presunuté na zverenské účty, aby bol Európsky investičný fond (EIF) kedykoľvek schopný uhrádzať príslušné sumy v prospech finančných sprostredkovateľov.

Sumy úhrad, ktoré je potrebné v danom roku vykonať, závisia od potrieb trhu a od plnenia určitých podmienok počas celej doby platnosti podpísaných zmlúv. Preto medzi presunom na zverenské účty a uhradením príslušných súm v prospech príjemcov dochádza k časovému posunu.

Finančná kríza mala výrazný dosah na profil úhrad uskutočňovaných v rámci finančných nástrojov, a to najmä nástrojov v oblasti rizikového kapitálu. Podľa Európskeho združenia rizikového kapitálu (European Venture Capital Association – EVCA) sa v rokoch 2007 – 2009 znížil objem investícií a odpredaja o viac než polovicu v porovnaní so situáciou, ktorá existovala pred krízou. Tento vývoj mal takisto podstatný vplyv na prognózy úhrad na rok 2010.

Okrem toho, s cieľom vyhnúť sa nadmerným zostatkom na zverenských účtoch, EIF a útvary Komisie preskúmali metódu výpočtu platobných rozpočtových prostriedkov a dohodli sa na niekoľkých úpravách v záujme zvýšenia jej spoľahlivosti.

V dôsledku oboch uvedených skutočností nebude v roku 2010 potrebná celá suma platobných rozpočtových prostriedkov, plánovaná v rozpočte na rok 2010. Preto sumu 8 308 555 EUR možno presunúť.

## II.B

### a) Rozpočtový riadok

#### 40 02 43 – Rezerva pre Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii

### b) Číselné údaje k 15. 7. 2010

	<b>VRP</b>
1A. Rozpočtové prostriedky na daný rok (pôvodný rozpočet + OR)	500 000 000
1B. Rozpočtové prostriedky na daný rok (EZVO)	0
2. Presuny	- 20 991 554
<hr/>	
3. Konečné rozpočtové prostriedky na daný rok (1A + 1B + 2)	479 008 446
4. Využitie konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	0
<hr/>	
<b>5. Nevyužité/disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)</b>	<b>479 008 446</b>
<b>6. Požiadavky do konca daného roka</b>	<b>neuvádza sa</b>
<b>7. Navrhované zníženie</b>	<b>8 308 555</b>
8. Zníženie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (7/1A)	1,66 %
9. Suma znížení vykonaných podľa článku 23 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia o rozpočtových pravidlách vypočítaná v súlade s článkom 17a vykonávacích pravidiel a vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa

### c) Prenesené príjmy z vymáhania pohľadávok (C5)

	<b>VRP</b>
1. Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	neuvádza sa
2. Disponibilné rozpočtové prostriedky k 15. 7. 2010	neuvádza sa
3. Miera využitia [(1 – 2)/1]	neuvádza sa

### d) Podrobné odôvodnenie presunu

V súlade s bodom 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení je cieľom rezervy pre Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii poskytnúť dodatočnú podporu tým pracovníkom, ktorí pociťujú dôsledky veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu, s úmyslom pomôcť im pri ich opätovnej integrácii na trhu práce.